

1920-02-xx

SENDER

Otto Gelsted

RECIPIENT

Poul Uttenreitter

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Date explanation:

Brevet, der er dateret Febr. 20, må være senere end det fra Gelsted til Uttenreitter 20.2.1920, hvor idéen med oversættelse af van Goghs breve introduceres.

General comment:

Hugo Dvinger fik ikke udgivet noget før i 1938, da hans roman Sønderud og hjem igen kom på Nyt Nordisk Forlag. At Uttenreitter var enig med Gelsted fremgår af et (fortroligt) bilag til et brev fra Uttenreitter til Gelsted 17.4.1920 i Otto Gelsteds efterladte papirer, KB, Tilg. 513.

Sender's location:

København

Sender info (seal, address, etc.):

Brevpapir:

KLINGEN

Recipient's location:

Kerteminde

Mentioned people:

Chr. Christensen

Hugo Dvinger

Ida Bech Dvinger

Vincent van Gogh

Fredrik Nygaard

Archive:

Det Kongelige Bibliotek NKS 4722, 4

TRANSCRIPTION

Febr. 20

Kære Poul.

Tak for Korr. Dine Ændringer er selvfølgelig ganske rigtige. Men jeg ser ikke, at en 2. Korr. er nødvendig, den simple Rettelse maa Christensen vel kunne foretage efter Anvisningen, og jeg vil meget nødig forsinke Bogens Udgivelse.

Hvad mener du om Van Gogh?

Vedlagt to Digte af din Ven Nygaard, som du bedes bedømme.

Dvingers Bog har jeg læst og sagt ham, at jeg syntes Kvindepersonerne stod klart og levende, og at Hovedpersonen ogsaa gik, selvom man kunde ønske, han havde udviklet lidt mere Aand paa det animalske Grundlag. De to Venner er kedelige, og Bogen altfor bred. Jeg raadede ham til at gennemarbejde Bogen, [dvs.-tegn] væsentlig forkorte den, saa indsende den igen, og stillede ham i Udsigt, at han saa rimeligvis vilde faa den antaget. Skriv mig et Par Ord

om din Mening. Jeg har tror ikke Dvinger har noget større eller egentligt Forfatterskab foran sig, men det er ingen Skade til, at han faar udløst sin literære Ærgerrighed i et Par Ungdomsbøger. Bliver han Gaardmand i Jylland engang, som han fabler om, er det jo ogsaa muligt, han kan skrive noget om Liv og Natur derovre. Jeg vil i al Fald gerne gøre, hvad jeg kan for hans Bog, simpelthen fordi han er Idas Kæreste.

Venlig Hilsen

Din Ven

Otto.

[illegible][illegible]

Febr. 20

Kære Paul.

Tak for Korr. Dine Betragtninger er selv-
følgelig ganske rigtige. Men især ikke, at
en 2. Korr. er nødvendigt, den simple Rettelse
som Christensen vel kunne foretage efter
Anvisningen, og især meget med de forsinkede
Nogens Udgivelse.

Hvad mener du om Van Eyck?

Vedlagt to Blyt af den Ven Høgaard, som
du bides bedømme.

Svigers Bogen har især læst og sagt ham,
at især rygte Kindepersonerne stod klart og
levende, og at Hovedpersonerne også gik,
selvom man kunde gætte, han havde ud-
viklet lidt mere Sandhed, men det animalske
Grundlag. De to Kæmper er kedelige, og
Nogen alligevel bed. J. sendte ham to at
Sæmmevælgende Nogen, 2: væsentlig forhørte den,
som indvandt den igen, og skillede ham;
Udsigt, at han som rimeligvis vilde for
den ~~Ans~~ antagelse. Heris nu, et Par Ord

om din Mening. J. har ikke, Lærings har
noget større eller egentligt Forskellighed
foran os, men det er en stor Skade til, at
han har ufuldstændig litterær Oplysning i
et Par Ugedens Løp. Altså har Endvidere
i Gyltand en gang, som han fortæller om, er
det jo en stor mulighed, han kan skrive
noget om Liv og Væsen derovre. J. vil
i al Fald gerne gøre, hvad J. kan for
hans Pj, simpelthen fordi han er J. dets
Kæreste.

Karl Hilson

Min Ven

Otho.